

Amos

Anutu Isrel ämawebetä momi kädet pekta iwetkuk

3

Amos 3:1-8

*Yawetä Isrel ämawebe komi piä yämayän täyak u
mebäri nitek*

¹ Amostä ñode yänkuk; Isrel ämawebe Yawetä Isip nanik tämagut yäpman äbani in man Yawetä täwetak ño juku peñpän nadawut. Uwä ñode yäyak;

² * Äma äbot komeni komeni u bämopiken nanik ingänpän näknata biñam itta iwoyänpän watä säkgämän it tamik täyat.

Mebäri unita momijin kudupta yänpän kowatawä komi piäken api tepmanpet.

³ Jide? Äma yarätä bok jop täga kuñatdeñ? Nämö, man yänpän-nadäk täñkañ uyaku kuñatdeñ.

⁴ Ba laion, bipiken tom kubä nämö ureko uwä kähän imata yäwek?

Ba laion gubañi ini mobä käwutken itpän imata gera jop yäwek? Nämö, tom kubä nañkañ uyaku gera täga yäwek.

⁵ Ba jide, äma kubätä barak käderiken barak yepmänjitta gämam umumi nämö peweko uwä barak jide täñpän injirek? Nämö!

* **3:2:** Kis 19:5-6; Lo 10:15; Mat 11:20-24; Rom 2:9; 1Pi 4:17

Ba tom kubä buņep terak nämo äronjirän kaik jide täņpän akwek? Nämo, tom kubä äroweko uyaku kaik täga akwek.

6 U udegän, yotpärare kubäken ämik täņo womat mämä nadäņpän ämawebe nämo umuntäneņ ba?

Ba yotpärare kubäken kadäni waki ahäweko uwä jide nadäneņ? Uwä ñode nadäneņ; Waki ahätak ñowä mebäri niked. Yawetä pewän ahätak yäņ nadäneņ.

7 * Unita bureni-inik ñode nadäwut; Ekäni Yawe ärowanitä imaka kubä täņpayän nadäņpänä profet piä ämaniye u jukun yäwerän nadäņirä täk täyak.

8 * Äma kubä laiontä gera yäņirän nadäņpän nämo umuntäwek? Eruk, u udegän Ekäni Yawe ärowanitä äma kubäta man imeko uwä äma u jide täņpän man u yäņahäkta meni täņpipiwek? U täga nämo!

5

Amos 5:6-27

Yawetä ämawebeniye kudän goret kuņarani yabän yäņkuk

6 * Eruk, Isrel ämawebe, in Yawe täņo gämoriken kut! Ude tänayän täņo uwä täga api itneņ. Täņ, ude nämo tänayän täņo uwä Yawetä kädäp ude Isrel ämawebe intä terak äpäņkaņ in kuduņtagän api ijin morewek.

* **3:7:** Stt 18:17; Sam 25:14; Jon 15:15; Rev 1:19 * **3:8:** Jer 20:9;

Apos 4:20, 5:29; 1Ko 9:16; Rev 5:5 * **5:6:** Lo 30:6,10; Ais 55:6-7; Hib 12:9

Täñirän inken nanik kubätä kädäp u täga nämö api däpän kumneñ.

⁷ Inä waki ñode täk täkañ; Inä kudän siwoñi yäpmäñ äyänutpäñ äma jopi u täñkentäñ yäminañipäñ komi epänken yepmak täkañ. Bureni, inä kudän siwoñi u jirañta mañpä kuñkuñ.

⁸ Nadäkañ? Äma guk mebäri mebäri, ini äbot-äbot täñ yepmañkuko, ba bipmäñ urani täñpewän yäñek täyak, ba kepma täñpewän bipmäk täyak, ba gwägu pähap yäñpewän äbä kome terak piwän kuk täkañ unitäño wäpi uwä Yawe näk.

⁹ Näkä äma kehäromi nitek ba unitäño yotpärare kehäromi uken täñpäwak pewa ahäk täkañ. Unita waki täñpani in juku pewut.

¹⁰* Inä äma man käbeyäken man bureni yäñahäk täkañ unita gañani nadäk täkañ. Ba man yäpmäñ daniwani äma siwoñita nadäwäwak täk täkañ.

¹¹ Äma jopi jäwäri yeñ mañpä äpmonpäkañ unitäño tuñumi jop yäyomägat täkañ. Unita yot kehäromi säkgämän, mobäpäñ täñkuño upäñkañ inä u gänañ nämö api itneñ. Ba wain epän säkgämän piñkuño upäñkañ unitäño bureni nämoinik api näneñ.

¹² U imata, näk momijin waki mäyap yabäñpäñ-nadäk täyat.

In äma siwoñita waki täñ yämik täkañ. Ba intä epän waki täkta ämatä monen tamik täkañ. Täñkañ man käbeyäken yäñ-yäkñarani man yäñirä äma jopi jäwäri jirañta yepmak täkañ.

* **5:10:** Snd 9:7-8; Jon 3:20, 8:46-47, 15:19,23

13 Ude täñirä ämawebe nadäk-nadäk täga nikektä kwikinik mankum it täkañ, kadäni wakiken itkañ unita.

14 * Eruk, kädet wakiwaki nämo, kädet täga kañ iwarut! Ude iwatnayäñ täño uwä säkgämän api itneñ. Bureni, ude täñirä Yawe Anutu kehäromi mähemitä inkät it-inik api täñpek, yäk täkañ ude.

15 * Unita kudän wakita taräki nadänkañ kudän täga ñodeta gäripi nadäk täkot; Man käbeyäken yän-yäñarani man terak man epän nämo täñpä waneñ. Ude tänayäñ täkañ uwä Yawe Anutu kehäromi mähemitä äbot nanak yarägän ñonita butewaki käwep api nadän tamek.

16-17 Unita Ekäni Yawe kehäromi mähemi näkä ñode yäyat; In kudän waki ude täk täkañ unita kowata täñpäwakta ärewayäñ. Ude täñpakañ yotpärare täño kädetken konäm kähän bumta api ahäwek. Wära wära yänpäñ äma yotpärare gägäniken naniktä päbä äma kumbanita täñkentäñ yämiñpäñ butewaki kap yäñtehta gera yäñpewä api ämneñ. Ba äma wain epänken itnayäñ täkañ u imaka, konäm wakiinik api kotneñ. Yawe näkä ude yänkehärom täyat.

18 * Yäke! In Yawe täño kadäni pähap u bäräñeñ ahäwän yän yänkañ gäripi pähap yän nadäk täkañ upänkañ butewaki pähap! Kadäni uken imatäken täga kubä api yäpneñ? Nämo! Kadäni u peñyänek kadäni nämo, u bipmäñ urani kadäni api ahäñ tamek.

* 5:14: Sam 34:12-16; Jer 7:4; Mat 6:33, 2:7; Plp 4:8 * 5:15: Sam 34:14, 119:104; Rom 12:9; 1Te 5:21-22; 3Jo 1:11 * 5:18: 2Pi 3:10

19 Kadäni uwä äma kubätä laion kañumuntañ kuyat yäknjat kumañ bea pähap kubä kañ-ahäweko ude! Ba äma kubä eniniken äronpäñ mañitkañ keru däpi terak peyat yäknjat gämok kubä injirän iweko ude! 20 * Bureni, Yawe täño kadäni unitä bipmäñ urani api wädäñ yäpmäñ äbek, penjäñek kubä nämo api ahäwek.

21 * Täñpäkañ Yawe näkä ñode täwetgän täyat; Näk naniñ oretta käbeyä täñpäñ äñnak-äñnak täk täkañ unita taräki nadäk täyat. U gañani pähap!

22 * Täñkañ iron täñpäñ tom ketem ijiñ nami-nayäñ täkañ upäñkañ täga nämo api nadäñ tamet. Ba naniñ oretta tom gupi tañi tañipäñ naminayäñ täño upäñkañ yabäwa wakigän api täneñ.

23 Täñkañ wagäm utpäñ oretoret kap teñ namik täkañ u nadäkta gaña tak täyat.

24 Täñpäkañ gäripi nadätat uwä ämawebeken kädet siwonji täñpäñ kudän tägatäga täñpen kuñarirä unitä ume nämo kawuk tañkañ pen äpäc täkañ ude kañ pat tamän.

25 Isrel ämawebe, obañ 40 unita näk inkät kome kawukiken bok kuñatkumäñken naniñ oretta tom ketem ijiñ namut yäñpäñ nämo täwetkut.

26 Täñpäkañ apiño inä näk nabä kätäñpäñ anu-tujin jopi wäpi Sakutu intäjukun ämanin yäñ yäkañ unitäño wärani, ba guk wärani wäpi Kaiwan anu-tunin yäñ yäk täkañ u yäniñ oret täkañ unita ñode täwetat;

27 In Damaskus kome ukäda kome kubä täño gämoriken itkañ komi piä täkta tämagut yäpmäñ

* 5:20: Mat 22:13; Jud 1:13; Rev 16:10 * 5:21: Mat 23:14

* 5:22: Sam 50:8-13; Mai 6:7

kwayän täyatken eruk, anutu jopijin u bok yäpmänkañ kañ kut! Yawe, wäpna kubä kehäromi mäheми näkä ude yäyat.

6

Amos 6:1-7

Täga itkamäñ yäñ jop nämo nadäneñ

1 * Butewaki pähap! Ämawebe Jerusalem yotpärareken irit säkgämän terak it täkañ in api wañ moreneñ! Ba Samaria pom terak itkañ imaka kubätä nin nämo api täñpä waneñ yäñ nadäk täkañ in imaka, api wañ moreneñ. Ba Isrel äma wäp biñam nikek, in imaka api wañ moreneñ. In täño kome u kome päke u bämopiken intäjukun itak, ba Isrel ämawebe täñkentäk yäpmähta in tabäñ tarek täkañ upänkañ inä api wañ moreneñ.

2 Eruk, in päñku Kalne yotpärare kañ kawut. Kañpäñ unitä päñku Hamat yotpärare pähap u kañ kawut. Kañpäñ unitä päñku Get yotpärare, Filistia komeken itak u kañ kawut. Jide, ämawebe äbot uwä in tärepmitpäñ siwoñi kuñat täkañ ba? Ba unitäño kome intäño yärepmitkuk?

3* Butewaki! Täñpäwak kadäni ninken täga nämo api ahäwek yäñ nadäk täkañ. Upänkañ imaka wakiwaki täk täkañ unitä kadäni umuri pähap kubä api imagut yäpmän äbek.

4 In tuñum ämawebe itkañ dämpmon patpat bukä säkgämän säkgämän terak pat täkañ, ba sipsip bulimakau gakñi nikekpäñ käron nak täkañ. Unita in ket nadäwut. Inä api wañ moreneñ.

* **6:1:** Jer 5:5; Luk 6:24-25, 12:17-20; Jem 5:5; 1Pi 5:7 * **6:3:** 5:18; Mat 24:48; 1Te 5:3; 2Pi 3:4; Rev 18:17

⁵ In orek patpat tänpän kap mebäri mebäri tekta gäripi nadänpän Devittä tenkuko udegän tena yänpän gita utpän kap ten ubik täk täkan.

⁶ In wain ume bumta nanğan gupjin ägo wabikta gakni käbäni säkgämän nikekpän ärut täkan. Wäral Ude tänğan Isrel notjiye päke u wanpän itkan unita butewaki kubä nämo nadäk täkan.

⁷ Unita iwantä äbä Isrel ämawebe kome kudupiken täntäknat yäpmän kunayän täkan uwä intä intäjukun api kunej. Ude tänpän äņnak-äņnak pähap ba orek patpatjin uwä api paorek.

7

Amos 7:10-17

Profet ude itta Ekänitä iwoyänpän tenkuk

¹⁰ Tänpäkan Betel kome täņo bämop äma wäpi Amasiatä Isrel täņo intäjukun äma Jeroboamta man ŋode pewän kuņkuk;

Amos uwä Isrel äma bämopiken itkan gäk iwan täņ gamikta äma bänepi yäpmän ärokärok täk täyak. Täņirän kome mähemtä unitäņo mani nadänpän nadäwätäk pähap täk täkan yäk.

¹¹ Amostä ŋode yäk täyak yäk; Jeroboamtä ämik terak api kumbek. Ba iwan ämatä Isrel äma komeniken nanik yämagutpän kome banken komi epän api yäminej yän yäk täyak.

¹² Amasia ude yänpän päņku Amos ŋode pen iwetkuk; Profet, gäk ähan penpen Juda komekaken ku! Uken kuņkan profet epän tänpän monen kan-ahä!

¹³ Betel kome ŋoken intäjukun ämanin uwä Anutu ininj orerani. Tänğan kudupi yot ŋowä Isrel äbot

täño kudupi yot. Unita Betel kome ñoken profet man wari nämo yäwen.

¹⁴ Amasiatä ude iweränä Amostä man kowata ñode iwetkuk; Näk profet ätu ude nämo yäk. Ba profet täño nanaki nämo. Nämo, näk sipsip täño watä äma ude irit, ba päya piwanita watä äma itkut.

¹⁵ Ude irira Yawetä sipsip täño watä ämatä epänken nanik yän-nämagutpäñ ñode näwetkuk; Gäk kuñkañ Isrel ämawebenaye näkño mena jinom yäpmäñpäñ kañ yäñahäñpäñ yäwet. Yawetä ude näwetkuk yäk.

¹⁶ Täñkañ Amasia, Yawetä gäwerayäñ täyak u ket nadä. Gäk Isrel täño äbot u Yawe täño man yäñahäñpäñ yäweretta naniñ bitnäk täyan.

¹⁷ Unita Yawetä ñode yäyak; Nadätan? Webekata moneñi epän kubokäret webe ude äworeñpäñ yotpärare bämopiken api täñtäñ kuñarek. Ba äpetkaye nanakaye ämikken api kumäñ moreneñ. Täñpäkañ komekawä iwantä yäpmäñ daniñpäñ api yäpneñ. Ba gäkñawä guñ äbot bämopiken api kumben. Täñkañ Isrel ämawebe komeniken nanik yämagutpäñ ämatä komeken ban itkañ unitäño komi epän api täneñ.

8

Amos 8:4-7

Isrel ämawebe täño kudän waki ätu

⁴ In ätutä äma jopi, tuñumi nämo, yeñ täñpä kuk täkañ ba kome ñonitäño äma jäwäri däpmäñ paotta piäni täk täkañ in ket nadäwut.

⁵ Inä ñode yäk täkañ;

Anutu iniṅoret-oret kadäni bäräṅeṅ tärewänkaṅ ketem tuṅum namiṅ-gamiṅ kaṅ täna. Yäke, Sabat kadäni ṅo jidegän tärewänpäṅ ketem maketken api pene? Inä ude yäṅpäṅ namiṅ gamiṅ täk täkaṅ uwä tuṅum täṅo gwäki jop yäpmäṅ äronpäṅ tuṅum yämik täkaṅ u täṅyäkṅatpäṅ ähan yämik täkaṅ, yäminañi ude nämo.

⁶ Täṅkaṅ ketem ämatä moneṅ penpäṅ yäpmäkta pek täkaṅ uwä waki bok täga bok täṅ-awähutpäṅ pek täkaṅ. Täṅpäkaṅ kädēt waki ṅode imaka, täk täkaṅ; Äma jopi jäwäri imaka täpuri, kuroṅi ärärani ude, gwäki nämo, inken jop yäpeko uwä, eruk inä tuṅum jop yäpeko unitäṅo gwäki yäpmäkta äma jäwäri u inṅitpäṅ moneṅ nimän yäṅpäṅ äma kubäta iniṅ kireneṅ, watä piäni täṅ imekta.

⁷ Ude täk täkaṅ unita Yawe, Isrel nanik täṅo Anututä ṅode yäṅkehärom täyak; Näk Isrel ämawebe intäṅo waki udewanita nämoinik api täṅṅuṅ täwet.

Anutu Täño Man
The New Testament and portions of the Old Testament
in the Tuma-Irumu Language of Papua New Guinea
Nupela Testamen na sampela Olpela Testamen long
long tokples Tuma-Irumu long Niugini

copyright © 1997, 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tuma-Irumu

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-09-20

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

914cbf46-f59a-54d1-b209-0f763534edb5